



KÄYTTÖOHJE

# OptiCell



Vaihtuvapaineinen ilmapatjajärjestelmä

2 NX<sup>V2</sup> • 2 PRO<sup>V2</sup> • 3 NX<sup>V2</sup> • 3 PRO<sup>V2</sup> • 4 PRO<sup>V2</sup>



*Järven Health Care*



**Kiitos OptiCell-ilmapatjajärjestelmän valinnasta.** Tavoitteenamme on, että patja vastaa odotuksia sekä toimivuuden että käyttöiän osalta. Siksi pyydämme käyttämään muutaman minuutin tämän käyttöohjeen lukemiseen ja OptiCell-ilmapatjan asianmukaisen käytön opettelemiseen. Jos sinulla on kysymyksiä, joita ei käsitellä tässä käyttöohjeessa, pyydämme ottamaan yhteyttä meihin Järven Health Carella. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen takakannesta.

## ENNEN KÄYTTÖÄ



Tämä käyttöohje on luettava ja sen sisältö on ymmärrettävä ennen kuin mitään tämän käyttöohjeen kattamaa ilmapatjajärjestelmää käytetään. Tämä koskee myös kotihoitoa.

Käyttöohje sisältää tietoja käyttöohjeen kannessa mainittujen mallien käytöstä, huollosta ja turvallisuudesta. Siksi on tärkeää lukea ja ymmärtää nämä tiedot, jotta voidaan varmistaa turvallinen käyttö ja jotta patja keventää painetta ja toimii parhaalla mahdollisella tavalla. Asianmukainen käsittely pidentää myös tuotteen käyttöikää.

Hoitajien on saatava asiaankuuluva koulutus (joko Järven Health Care -yhtiöltä tai sisäisesti), ja tämä käyttöohje on annettava heidän käytettäviinsä. Lisäksi on annettava tietoa sähkölaitteiden käytöstä mahdollisesti aiheutuvista riskeistä.

**Laitteisiin ei saa missään tapauksessa tehdä muutoksia ilman Järven Health Caren kirjallista lupaa.**

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi Järven Health Carelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

# SISÄLLYS

<b>Sisälllys</b> .....	4
<b>Varoitus- ja tietoruudut</b> .....	6
<b>Tärkeitä turvallisuusohjeita</b> .....	6
<b>Ennen käyttöä</b> .....	7
Vastaanottaminen ja pakkauksesta purkaminen .....	7
Huomioitavaa .....	7
<b>Käyttötarkoitus</b> .....	8
Vasta-aiheet .....	8
Varotoimenpiteet .....	8
Odotettu käyttöikä .....	8
<b>Käyttö kotihoidossa</b> .....	9
<b>Patjan rakenne</b> .....	10
<b>Pumpun osat</b> .....	11
<b>Asennus</b> .....	12
<b>Verkkovirtaan liittäminen ja käynnistys</b> .....	13
<b>Ilmaletkujen liittäminen</b> .....	14
<b>Käsitesti</b> .....	15
<b>Yleisiä tietoja OptiCell-ilmapatjajärjestelmästä</b> .....	16
Palosuojaus .....	16
Tehdasasetusten palauttaminen .....	16
OptiCell-sarja 4 V2 .....	17
OptiCell-sarja 2 V2 ja 3 V2 .....	17
<b>Käyttö</b> .....	18
Mukavuustilan ja painenvaihtoajan asettaminen .....	18
Sähkökatkon sattuessa .....	18
Säilytys .....	18
<b>Toiminnan kuvaus, letku ja kenno</b> .....	19
Ilmaletkut .....	19
Ilmakennot .....	19

<b>Kunnossapito – Tarkastus</b> .....	20
Ilmanpainepatjan tarkastus .....	20
OptiTex-hygieniapäällisen tarkastus .....	20
Patjan ja letkusarjan tarkastus .....	20
Pumpun tarkastus .....	20
<b>Kunnossapito – Puhdistaminen</b> .....	21
Pumpun puhdistaminen .....	21
Päällisen puhdistaminen .....	21
Kennojen ja ilmaletkujen puhdistaminen .....	21
Ilmansuodattimen puhdistaminen .....	21
<b>Toimenpiteet hälytyksen sattuessa</b> .....	22
Varmista patjan ilmanpaine .....	22
Jos hälytys ilmoittaa sähköviasta .....	22
Jos hälytys ilmoittaa ilmanpaineen vikaantumisesta .....	22
<b>Hälytysten nollaaminen</b> .....	23
<b>Yleiskatsaus – Pumppu 2 PRO<sup>V2</sup> ja 2 NX<sup>V2</sup> (OC20 2.0)</b> .....	24
<b>Yleiskatsaus – Pumppu 4 PRO<sup>V2</sup>, 3 PRO<sup>V2</sup> ja 3 NX<sup>V2</sup>(OC30 2.0)</b> .....	26
<b>Merkinnät</b> .....	28
Patjojen etiketit .....	28
Pumpun etiketit .....	29
<b>Merkkien selitteet</b> .....	30
<b>Tarvikkeet, OptiCell</b> .....	31
<b>Muita tietoja</b> .....	32
CE-merkintä .....	32
Järven Health Caren tuotevastuu .....	32
Järven Health Caren laatutyö .....	32
Järven Health Caren ympäristötyö .....	32
<b>Kierrätys</b> .....	33
Kierrätys, pumppu .....	33
Kierrätys, patja .....	33
<b>Palautukset ja reklamaatiot</b> .....	33
Kuljetusvauriot .....	33
<b>Lisätietoja</b> .....	33
<b>Varoitusruudut, yhteenveto</b> .....	34

# VAROITUS- JA TIETORUUDUT

Tässä käyttöohjeessa ruuduilla korostetaan turvallisuuteen liittyviä tai järjestelmän toiminnan ja suorituskyvyn kannalta tärkeitä tietoja.

Jäljempänä on esimerkkejä näistä.



Varoitusruutu, jossa kerrotaan tärkeästä turvallisuusnäkökohdasta tai vaarasta. Jos et ymmärrä tai noudata tietoja, voit vahingoittaa itseäsi tai muita!

Tietoruutu, jossa on ohjeita, joiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa tuotetta ja/tai heikentää järjestelmän toimintaa ja suorituskykyä.

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Tuotetta saa käyttää vain näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Tuotetta ei saa yhdistää, asentaa eikä korjata muita kuin tässä käyttöohjeessa tai muussa Järven Health Caren toimittamassa asiakirjassa kuvattuja osia, tarvikkeita tai varaosia käyttäen.
- Varmista, ettei patja joudu puristuksiin tai vaurioиду varastoinnin yhteydessä.
- Terävät esineet on pidettävä poissa patjan läheltä.
- Mekaanisia iskuja on vältettävä.
- OptiCellin paloturvallisuus on testattu standardien SS 876 00 01, EN 597-1 ja 2 mukaisesti. Asiakas vastaa paloriskin arvioinnista ja oikean tuotteen käytöstä sen pohjalta. Vastaamme mielellämme kysymyksiin.
- Jotta vauriot voidaan välttää, tuotteet eivät saa joutua kosketuksiin lämmönlähteiden tai avotulen kanssa, esimerkiksi hehkuvien savukkeiden ja lämpimien lamppujen kanssa.
- Varmista, että patja on oikean kokoinen käytettävään sänkyyn ja oikeaa mallia potilaalle.
- Sähköjohto on tarkistettava aina ennen käyttöä.
- Vaurioitunutta tai rikkiäistä sähköjohtoa ei saa käyttää.
- Sähköturvallisuusstandardeja on noudatettava.
- Tuote on liitettävä lähimpään pistorasiaan niin, että mahdollisimman lyhyt osa johdosta tulee lattialle.

# ENNEN KÄYTTÖÄ

## VASTAANOTTAMINEN JA PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

OptiCell toimitetaan laatikossa kokoon rullattuna.

Pakkausta purettaessa ja käsiteltäessä ei saa käyttää veitsiä, puukkoja tai muita teräviä esineitä, koska tuote voi vahingoittua.

Aloita tarkistamalla, ettei pakkaus ole vahingoittunut.

Tarkista sitten pakkauksen sisältö.

OptiCell-ilmapatjajärjestelmään kuuluvat seuraavat osat:

- 1 pumppu
- 1 virtajohto (6 metriä)
- 1 patja, jossa letkusarja ja CPR-venttiili

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohjetta on säilytettävä helposti saatavilla olevassa paikassa, joka on kaikkien järjestelmän kanssa työskentelevien tiedossa.

Suosittelemme kierrättämään pakkausmateriaalit siten, että ympäristövaikutukset ovat mahdollisimman vähäiset.



*Pumppu OC30 2.0 ja virtajohto*

## HUOMIOITAVAA

- **Ilmapumppua ei saa käyttää kosteissa tiloissa**, eikä jättää ulos kostealla säällä. Kosteudelle altistuneen pumpun käyttöä on vältettävä siihen asti, kunnes se on kuivunut.
- **Pumppua, sähköjohtoja ja ilmaletkuja on käsiteltävä varovasti.** Ilmaletkut ja sähköjohdot voivat jäädä puristuksiin esimerkiksi sängynkaiteisiin ja vaurioitua.
- **Patjan mukavuus ja toiminta** muuttuvat riippuen patjan ilmanpaineesta suhteessa käyttäjän painoon. Huomioon on otettava, että siitä huolimatta, että pitkä käyttäjä voi painaa yhtä paljon kuin lyhyt, hän voi haluta toisenlaisen paineen. Sopiva paine on aina selvitettävä tarkasti yksilöllisesti jokaiselle käyttäjälle.
- **On tärkeää, ettei käyttäjä "vajoa patjan läpi"**. Peruseriaate on, ettei siihen vartalon osaan, josta painetta on tarkoitus keventää, saa kohdistua painetta. Jos käyttäjä vajoaa patjan läpi, se ei toimi käyttötarkoituksensa mukaisesti. *Katso sivulta 15 tietoja käsitetistä.*
- **Käyttäjää ei saa asettaa patjalle niin, että hengitystiet ovat patjaa vasten.**

Tuotteen vaurioitumisen välttämiseksi on vältettävä veitsien, puukkojen, avainnippujen tai muiden sellaisten esineiden pääsemistä kosketuksiin järjestelmän kanssa, jotka voisivat viiltää tuotetta tai puhkaista sen.



Jos patjaa käytetään muiden lääkintäteknisten tuotteiden kanssa, hoitohenkilöstö vastaa turvallisuus- ja vaatimustenmukaisuusvaatimusten noudattamisesta.

# KÄYTTÖTARKOITUS

**Tässä käyttöohjeessa käsitellyt patjajärjestelmät on tarkoitettu käytettäväiksi akuutti- ja jälkihoitoympäristöissä, myös pitkäaikaishoidossa, kotihoidossa ja yksityiskodeissa.**

Järjestelmät on suunniteltu painehaavojen ennaltaehkäisyyn ja hoitoon mallista riippuen jopa haavaluokkiin 3 ja 4 asti, kun ne yhdistetään yksilölliseen ja kattavaan painehaavojen hoito-ohjelmaan (esim. asentojen muuttaminen, lisäravinteet ja ihonhoito)

Patjajärjestelmät on tarkoitettu käytettäväiksi niin, että potilaan ja patjan välissä on lakana.

Tuotteet ovat osa painevammojen (painehaavojen) hoitomenetelmiä. Hoitavan lääkärin tulee ottaa huomioon muut hoitoon liittyvät näkökohdat. Jos olemassa olevat painehaavat eivät parane tai uusia haavoja ilmaantuu, hoitavan lääkärin on tarkistettava koko hoito-ohjelma.

Kaikessa painehaavojen hoidossa päätöksen paineilmajärjestelmän käytöstä/käyttötavasta tulee perustua kliiniseen harkintaan ja kokemukseen.

**OptiCellin ilmapatjajärjestelmää voi käyttää patjana seuraavissa ympäristöissä, jotka on määritetty standardissa IEC 60601-2-52:**

- Käyttöympäristö 1 (*ensihoito*).
- Käyttöympäristö 2 (*lyhytaikainen hoito sairaalassa tai muissa hoitolaitoksissa*).
- Käyttöympäristö 3 (*pitkäaikaishoito hoitolaitoksissa*).
- Käyttöympäristö 4 (*hoito kotiympäristössä*).
- Käyttöympäristö 5 (*poliklinikkapotilaat tai avohoito*).

## VASTA-AIHEET

Järjestelmiä, joita käsitellään tässä käyttöohjeessa, ei saa käyttää potilailla, joilla on epävakaata kaularangan, rintakehän ja/tai lannerangan murtumia tai joille annetaan kaularangan tai luuston vetohoitoa.

## VAROTOIMENPITEET

Jos potilaalla on muita epävakaata murtumia tai sairaus tai vaiva, joiden yhteydessä pehmeä tai liikkuva pinta voi aiheuttaa komplikaatioita, on ennen käyttöä neuvoteltava asiasta erikoislääkärin kanssa.

## ODOTETTU KÄYTTÖIKÄ

OptiCell-ilmapatjajärjestelmämme odotettu käyttöikä on normaaliolosuhteissa ja oikein huollettuna 5–10 vuotta.



# KÄYTTÖ KOTIHOIDOSSA

OptiCell-ilmapatjajärjestelmää käsittelevän henkilöstön tai perheenjäsenen on luettava ja ymmärrettävä käyttöohje ja saatava koulutus asiantunnevalta henkilökunnalta tai Järven Health Carelta, ennen kuin järjestelmä sijoitetaan kotiympäristöön ja käytetään kotiympäristössä.

Ilmapumppua ei saa peittää, eikä järjestelmää saa antaa asiattomien henkilöiden käytettäviin. On huomioitava myös, ettei lemmikkieläimiä saa päästää kosketuksiin ilmapatjan kanssa, etteivät päällinen ja kennot vahingoitu.

Muut tässä käyttöohjeessa käsitellyt turvallisuusnäkökohdat koskevat myös kotihoitoa.



Kotiympäristössä sängyssä on usein jousipatja. Sellaista ei pidä käyttää, koska vaarana on, että ilmakennopatja ja käyttäjä liukuvat alas sängyltä.

## HUOMIOITAVAA ASENNETTAESSA PATJA KOTIYMPÄRISTÖSSÄ

Kun ilmapatjajärjestelmiä sijoitetaan kotiin, on otettava huomioon seuraavat erityiset näkökohdat:

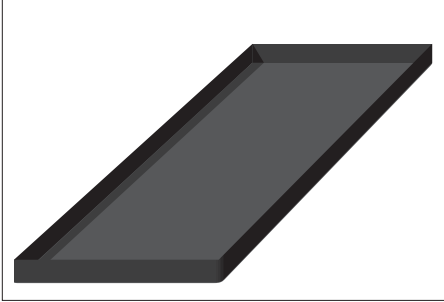
- Sähköjohdot ja ilmaletkut on suojattava hyvin niin, etteivät ne voi vaurioitua.
- Johto ja letkusraja eivät saa aiheuttaa tukehtumisvaaraa lapsille.
- Pumppua ei saa sijoittaa siten, että se voi pudota lattialle.
- Pumppu on näkyvissä eikä mikään pääse peittämään sitä.
- Etteivät asiattomat henkilöt pääse käsiksi pumppuun.
- Ettei lemmikkieläimiä pääse kosketuksiin patjan kanssa.
- Käyttöohje ovat saatavilla.



# PATJAN RAKENNE

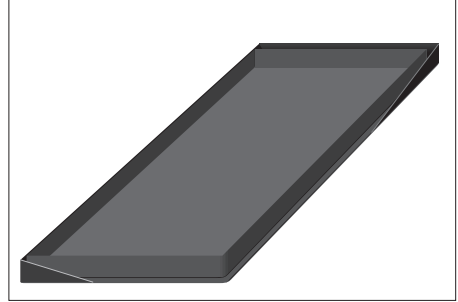
OptiCell-paineilmapatjoissa on seuraava rakenne.

## PÄÄLLISEN ALAPUOLI (PU)



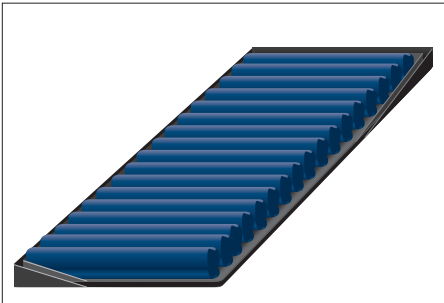
Patjan alapuoli on valmistettu kestävästä PU:sta, ja siinä on neljä tukevaa kahvaa (ei koske petauspatjaa) patjan siirtämiseen ilman potilasta. Alapuolen väri on mallista riippuen musta tai punainen.

## KEHIKKO



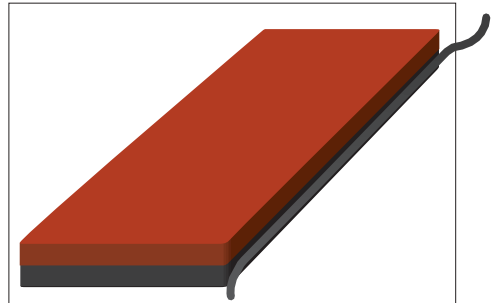
Kehikko on valmistettu kestävästä PU-pinnoitetusta nailonista, ja se voidaan nostaa pois puhdistusta ja tarkastusta varten.

## KENNOT



Letkusarjassa on mallista riippuen yksi tai kaksi takaiskuventtiiliä kennojen yhdistämistä varten, ja se on valmistettu pehmeästä polyuretaanista tai nailonista.

## PÄÄLLISEN PÄÄLLIPUOLI (PU)



Patjan päällipuoli on valmistettu pehmeästä, kahisemattomasta ja joustavasta polyuretaanikankaasta, ja siinä on integroitu kaapelikanava, jossa on vedenpitävä vetoketju ja tippareuna.



Alapuolen neljä kahvaa on tarkoitettu käytettäväksi, kun patjaa siirretään ilman potilasta. Niitä ei saa käyttää potilaan ollessa patjalla.

# PUMPUN OSAT

Tässä käyttöohjeessa käsitellyissä pumpuissa on useita erilaisia ulkoisia osia, jotka on esitetty alla.



USB-LIITÄNTÄ (vain valtuutettu teknikko saa käyttää)  
LETKUSARJAN LIITÄNTÄ

KOUKUT PUMPUN RIPUSTAMISEEN  
SÄNGYN JALKOPÄÄHÄN

VIRTAPAINIKE

SÄHKÖLIITÄNTÄ

PUMPUN SULAKKEEN  
LUUKKU



ILMANSUODATTIMEN LUUKKU

# ASENNUS

Varmista asennuksen yhteydessä, että sängynrunko on sopivan kokoinen patjan mittoihin nähden. Vääränlainen sängynrungon ja patjan yhdistelmä voi aiheuttaa ei-toivottuja vaikutuksia.

## JÄRJESTELMÄN TARKASTUS

Asennuksen yhteydessä letkusarja, päällinen ja kennot on tarkastettava silmämääräisesti. Jos tarkastuksessa syntyy epäily vaurioista tai likaantumisesta, järjestelmä on tarkistettava perusteellisemmin ennen sen käyttämistä. Jos paineilmajärjestelmä on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää, vaan se on vaihdettava. Likaantunut järjestelmä puhdistetaan, jos se on mahdollista. *(Katso Kunnossapito – puhdistaminen sivulta 21.)*

## VAIHTO- JA YHDISTELMÄPATJAN SIOITTAMINEN

*(Mallit 2 PRO V2, 3 PRO V2 ja 4 PRO V2)*

Vaihto- ja yhdistelmäpatjat asetetaan suoraan sängynrungolle. Patja tulee kiinnittää sängynrunkoon patjan alapuolella olevilla kiinnityshihnoilla. Tämän tarkoituksena on ankkuroida patja sängynrunkoon.

Hoitajan vastuulla on varmistaa, että patja on tukevasti kiinni sängynrungossa.

## PETAUSPATJAN SIOITTAMINEN

*(Mallit 2 NX V2 ja 3 NX V2)*

Petauspatja asetetaan hyvälaatuisen vaahtomuovipatjan päälle ja petauspatjan kuminauhat pujotetaan vaahtomuovipatjan kulmien ympärille *(kuminauhat ovat petauspatjan alapuolella)*.

Tämän tarkoituksena on pitää petauspatja paikallaan. Petauspatjaa ei saa käyttää yhdessä joustinpatjan kanssa, koska sitä ei voi kiinnittää joustinpatjaan riittävän hyvin.

Hoitajan vastuulla on varmistaa, että patja on tukevasti kiinni sängynrungossa.

## PUMPUKUNNOSTAMINEN

Pumppu on suositeltavaa ripustaa sängynrungon jalkopäähän pumpun ripustuskoukuilla. *(Katso kuva.)*

Jos pumppu sijoitetaan toisin, on varmistettava, ettei pumppu voi vaurioitua putoamisen tai potkuille ja iskuille altistumisen takia. Hoitajan vastuulla on sijoittaa pumppu turvallisesti.



# VERKKOVRTAAN LIITTÄMINEN JA KÄYNNISTYS

- Vapaana lattialla olevaan johtoon kompastumisen riski tulee estää sijoittamalla pumpun virtajohto patjan kaapelikanavaan, johon myös letkusarjan ilmaletkut sijoitetaan. Samasta syystä on tärkeää pyrkiä vetämään virtajohto mahdollisimman "näkyvästi" käytettävään pistorasiaan.
- Virtajohto ja letkusarja liitetään ilmapumppuun. Tarkista, ettei CPR-venttiili ole sisäänpainettuna.
- Virtajohto liitetään toimivaan pistorasiaan, kun pumpussa ei ole virta kytkettynä. Pistorasian on oltava helposti saatavilla, jotta patja voidaan tarvittaessa irrottaa pistorasiasta.

## UUDEN ASENNUKSEN YHTEYDESSÄ

Tee tehdasasetukset alla olevan kuvauksen mukaisesti. Tarkista, että mukavuustila on asetettu asentoon "0" ja että paineenvaihto aika on 10 minuuttia. *(Katso Käyttö-luku sivulta. 18.)*

## UUELLEENASENNUS SAMALLE KÄYTTÄJÄLLE

Käynnistä pumpppu. Aiemmat asetukset säilyvät. Tarkista, että pumpun mukavuustilan ja paineenvaihtoajan asetukset ovat odotusten mukaiset. *(Katso Käyttö-luku sivulta. 18.)*

Petaus- ja yhdistelmäpatjat voidaan käynnistää potilaan ollessa patjalla, koska niiden pohjassa on vaahtomuoviydin. Täysin tyhjän vaihtopatjan täyttäminen kestää noin 15 minuuttia.

Kun READY (Valmis) -valo syttyy, järjestelmä on käyttövalmis. Kun pumpun READY (Valmis) -valo on syyntynyt, potilas asetetaan patjalle ja tehdään käsitesti *(katso Käsitesti, sivu 15)*. Näin varmistetaan, ettei potilas vajoa patjan läpi.

Katso sivulla 9, mitä on otettava huomioon asennettaessa patja kotiympäristöön.

## TEHDASASETUS

Ilmanpainejärjestelmän pumput nollataan tehdasasetuksiin painamalla ja pitämällä painettuna hälytysäänen vaimennuspainiketta samanaikaisesti, kun pumpppu käynnistyy. Jos tämä tehdään oikein, käynnistykseen yhteydessä kuuluu kolme äänimerkkiä, jotka ilmaisevat, että pumpppu on palautettu tehdasasetuksiinsa.

Jos pumpppu ei anna äänimerkkejä, käynnistä pumpppu uudelleen painamalla samalla hälytysäänen vaimennuspainiketta. Jos äänimerkkejä ei vielä kuulu, ota yhteys Järven Health Careen.

Hyvä käytäntö on nollata pumpppu tehdasasetuksiin patjan asennuksen yhteydessä.

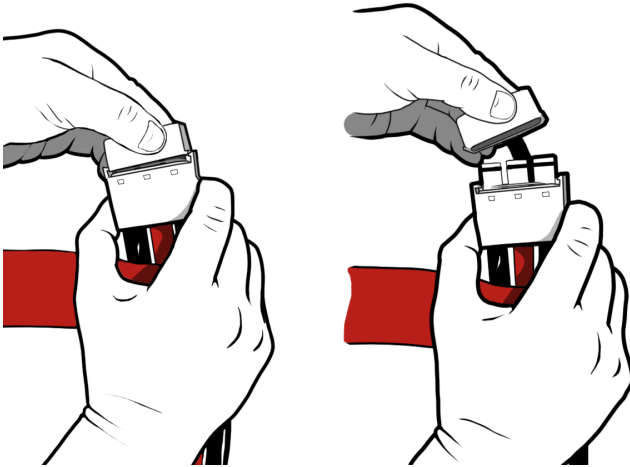
Näin varmistetaan, ettei pumpun sisäisessä muistissa ole tallennettuina pumpppuasetuksia aiemmilta potilailta.

# ILMALETKUJEN LIITTÄMINEN

## Ilmaletkujen liittäminen pumppuun

Pistokkeen sivuilla olevia kiinnikkeitä on painettava, kun ilmaletkut liitetään tai irrotetaan sekä silloin, kun ilmapistokkeen suojus irrotetaan. Tämä vapauttaa salvat, jotka pitävät pistoketta paikallaan.

Kun pistoke on asennettu pumppuun oikein, salvat pitävät sen paikallaan.



*Ilmaletkujen pistoke asennetaan yksinkertaisella käden liikkeellä. Erikoistyökaluja ei tarvita.*

*Pistokkeen kiinnityssalvat ovat sen sivuilla.*



# KÄSITESTI

## Patjan toiminnan tarkistaminen yksinkertaisella käsitestillä

Yksinkertaisella käsitestillä voidaan varmistaa, ettei potilas vajoa patjan läpi. Testi varmistaa, ettei potilas makaa sängyn pohjaa vasten. Testi tulisi tehdä joka kerta, kun patja otetaan käyttöön. Testin tarkoituksena on havaita mahdolliset ongelmat patjan ilmanpaineessa.

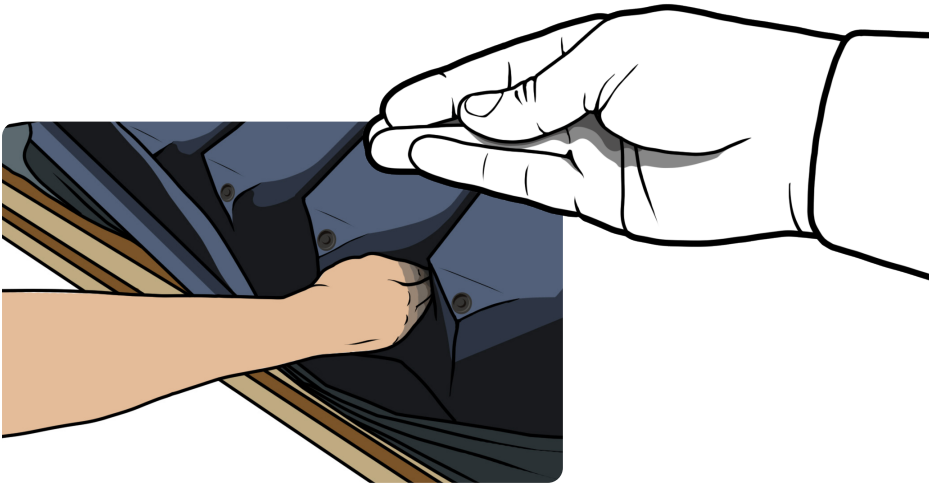
## Käsitestin tekeminen

Käsitesti tehdään aina potilaan maatessa patjalla. On tärkeää, ettei potilas yritä nostaa vartaloaan testin aikana, vaan makaa tavalliseen tapaan. *(Ei ole tavatonta, että potilas nostaa vartaloaan, koska uskoo siten helpottavansa testin tekemistä henkilöstölle. Tämä aiheuttaa kuitenkin virheellisen testituloksen.)*

- Taita lakana sivuun ja avaa patjansuojus, jotta pääset käsiksi kennoihin.
- Työnnä kätesi kennojen väliin potilaan maatessa patjalla. *(Katso alla olevaa kuvaa.)*
- Varmista, että käsi mahtuu sängynpohjan ja potilaan väliin.

## Jos käsitesti osoittaa potilaan vajonneen patjan läpi.

Jos potilas on vajonnut patjan läpi sängynpohjaa vasten eikä hälytys ole lauennut, mukavuusasetusta on nostettava. Jos mukavuusasetus on maksimissa eikä potilas paina suositeltua enimmäispainoa enempää, pätevä henkilökunnan on tehtävä vianmääritys patjalle ja pumpulle.



# YLEISIÄ TIETOJA OPTICELL-ILMAPATJAJÄRJESTELMÄSTÄ

**OptiCell-ilmapatjajärjestelmän toimitukseen sisältyy PU-materiaalista valmistettu OptiTex®-hygieniapäällinen.** Se on joustava päällinen, joka rakenteensa ansiosta parantaa patjan painetta keventäviä ominaisuuksia.

OptiTex™-päällisessä on integroitu, vesitiivis kaapelikanava, joka vähentää bakteerien leviämisen riskiä, pitää sähköjohdon poissa tieltä ja suojaa ilmaletkuja.

Päällisen päälli- ja alapuoli on valmistettu PU-materiaalista ja siinä on roiskevesitiivis vetoketju kaikilla neljällä sivulla.

**Vaihto- ja yhdistelmäpatjan** päällisessä on liukumista estävä alapinta ja neljä hihnaa, joilla patja kiinnitetään sängynrunkoon. Näissä päällisissä on myös neljä kahvaa pitkillä sivuilla, mikä helpottaa patjan kuljettamista ja siirtämistä.

**Petauspatjan** päällisen alapuolella kulmissa on neljä kuminauhaa, joilla petauspatja voidaan kiinnittää vahtomuovipatjaan.

Kaikki saumat ovat hitsattuja.

Koko päällinen (sekä päälli- että alapuoli) voidaan puhdistaa desinfiointiaineella, pestä koneessa 70 °C:ssa (enintään 95 °C:ssa) ja kuivata kuivausrummussa.

Kennot ja johdot on helppo ottaa esiin päällisen alta ja puhdistaa lämpimällä vedellä (enintään 70 °C) tai desinfiointiaineella.

Patjat on tarkoitettu käytettäväksi siten, että potilaan ihon ja päällisen välissä on lakana.

## PALOSUOJAUS

OptiCell-ilmanpainepatjat on testattu standardien SS 876 00 01, EN 597-1 ja EN 597-2 mukaisesti ja ne täyttävät standardien vaatimukset.

## TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN

Ilmanpainejärjestelmän pumpput nollataan tehdasasetuksiin painamalla ja pitämällä painettuna hälytysääninen vaimennuspainiketta samanaikaisesti, kun pumppu käynnistyy. Jos tämä tehdään oikein, käynnistykseen yhteydessä kuuluu kolme äänimerkkiä, jotka ilmaisevat, että pumppu on palautettu tehdasasetuksiinsa.

Jos pumppu ei anna äänimerkkejä, käynnistä pumppu uudelleen painamalla samalla hälytysääninen vaimennuspainiketta. Jos äänimerkkejä ei vielääkään kuulu, ota yhteys Järven Health Careen.



## OPTICELL-SARJA 4 V2

OptiCell-sarja 4 V2 on vaihtuvapaineinen ja painetta keventävä ilmapatjajärjestelmä, joka sijoitetaan suoraan sängynrungon pohjalle. OptiCell-sarja 4 on kehitetty apuvälineeksi painehaavojen ehkäisemiseen ja hoitoon haavaluokkaan 4 asti.

OptiCell-sarjan 4 patjojen pumpuissa on viisi esiohjelmoitua painenvaihtoaikaa 5:stä 30 minuuttiin. Patjojen kennot ovat TPU-tyyppisiä (cell-in-cell).

Patja	Patjatyyppi	Korkeus	Painehaa- valuokka	Enim- mäis- kuorma
Opticell 4 PRO® R6	Vaihtopatja	16 cm	4	230 kg
Opticell 4 PRO® R7	Vaihtopatja	18 cm	4	240 kg
Opticell 4 PRO® R8	Vaihtopatja	20 cm	4	250 kg

## OPTICELL-SARJA 2 V2 JA 3 V2

OptiCell-sarjat 2 V2 ja 3 V2 ovat vaihtelevapaineisia ja painetta keventäviä ilmapatjoja, jotka on kehitetty apuvälineeksi painehaavojen ehkäisemiseen ja hoitoon haavaluokkaan 3 ja 4 asti.

OptiCell-sarjan 3 V2 kennot valmistetaan TPU-materiaalista. OptiCell-sarjan 2 V2 kennot valmistetaan nailonista. Yhdistelmäpatjojen pohjassa on 5 cm:n vaahtomuoviydin.

Patja	Patjatyyppi	Korkeus	Painehaa- valuokka	Enim- mäis- kuorma
Opticell 3 NX® T5	Petauspatja	13 cm	3	230 kg
Opticell 3 PRO® T7	Yhdistelmäpatja	18 cm	3	230 kg

Patja	Patjatyyppi	Korkeus	Painehaa- valuokka	Enim- mäis- kuorma
Opticell 2 NX® N4	Petauspatja	10 cm	3	210 kg
Opticell 2 NX® N5	Petauspatja	13 cm	3	230 kg
Opticell 2 PRO® N6	Vaihtopatja	16 cm	4	230 kg
Opticell 2 PRO® N7	Yhdistelmäpatja	18 cm	4	230 kg
Opticell 2 PRO® N8	Vaihtopatja	20 cm	4	250 kg

# KÄYTTÖ

## MUKAVUUSTILAN JA PAINENVAIHTOAJAN ASETTAMINEN

Pumpun käynnistyessä järjestelmä säätää ilmanpaineen automaattisesti käyttäjän painon, pituuden, liikkeiden ja asennon mukaan. Pumpun mukavuustilaa ja painenvaihtoaikaa voidaan säätää automaattiseen toimintaan vaikuttamatta. Mukavuustilaa säädetään lisäämällä tai vähentämällä yleistä ilmanpainetta. Pumppu on asetettu tehtaalla mukavuustilaan "0".

Patjajärjestelmien painenvaihtoaikaa voi säätää. Tehdasasetuksilla paine vaihtuu 10 minuutin välein. Lisätietoja pumpun asetusten määrittämisestä on pumppujen yleiskatsauksessa sivuilla 24 ja 26.

Pumpun toimintojen asetukset määritetään potilaan tilan kliinisen arvioinnin ja potilaan patjan käyttökokemuksen perusteella. Normaalisti säätöjä ei tarvitse tehdä, mutta potilaiden yksilöllinen anatomia voi vaikuttaa säätöjen tarpeellisuuteen.

## SÄHKÖKATKON SATTUESSA

Jos sähköt katkeavat suunnitellusti tai odottamatta, patja säilyttää normaaliolosuhteissa ilmanpaineen jonkin aikaa. Tämä mahdollistaa esimerkiksi sängyn siirtämisen toiseen huoneeseen.

Vaihtopatja säilyttää hyväksyttävän ilmanpaineen vähintään 12 tuntia.

Petaus- ja yhdistelmäpatjat säilyttävät ilmanpaineen noin 8 tuntia. Näiden patjojen pohjalla on vaahtomuoviydin, joka varmistaa, ettei potilas vajoa sängyn pohjalle.

**Nämä ajat ovat viitteellisiä, ja patjan ilmanpaine on tarkistettava säännöllisin väliajoin, jotta varmistetaan, ettei potilas vajoa patjan läpi sängyn pohjalle sähkökatkon aikana.**

## SÄILYTYS

**OptiCell-ilmanpainejärjestelmää on säilytettävä kuivissa tiloissa huoneenlämmössä.**

Suosittelemme säilyttämään patjaa kokoon rullattuna kätevässä kuljetuspussissamme (lisävaruste).

Patjaa ei saa käsitellä varomattomasti säilytyksen aikana, koska silloin se voi vaurioitua.

Patjan pitkäaikaista altistumista auringonvalolle tulee välttää.



NPUAP-/EPUAP-direktiivien mukaisesti käyttäjän tila on tarkistettava säännöllisesti.

# TOIMINNAN KUVAUS, LETKU JA KENNO

## ILMALETKUT

OptiCell-järjestelmässä on liitäntä kolmelle letkulle pumpusta patjaan. Kahdella mustalla letkulla syötetään vaihtelevaa tai staattista painetta vakio- ja ilmanvaihtokennoihin. *Katso lisätietoja luvusta Ilmaletkujen liittäminen (sivu 14).*

Punainen keskiletku pitää pääkammiot jatkuvasti täynnä ilmaa. Vaihtopatjassa punainen ilmaletku pitää myös muiden kennojen alemmat ilmakammiot täynnä ilmaa. Näin varmistetaan, että vaihtopatjassa on aina ilmaa pumpun asetuksista riippumatta tai jos pumpu lakkaa toimimasta (esim. sähkökatkon yhteydessä).

## ILMAKENNOT

Patjoissa on kolme eri kennotyyppiä.

- **Pääkennot** – ilmakennoja (10/13/16/18 tai 20 cm korkeita), joissa on jatkuva ilmanpaine ja joita käytetään pääasiassa käyttäjän pään alla.
- **Vakiokennot**  
*Vaihtopatjassa* on kaksikammioiset kennot (10/13/16/18 tai 20 cm korkeat), joiden alaosassa on vakioilmanpaine ja yläosassa vaihtuva ilmanpaine.  
*Petaus- ja yhdistelmäpatjojen* vakiokennoissa ei ole alaosaa.
- **Ilmanvaihtokennot** – toimivat samalla tavalla kuin vakiokennot, mutta niissä on ilmanvaihtoreikiä, joista puhalletaan pieniä määriä ilmaa ylöspäin päälliseen. Näin saadaan luotua ilmankierto, joka auttaa pitämään päällisen päällipuolen kuivana. Nämä kennot on merkitty tekstillä *Ventilated bladder*.

OptiCell-ilmapatjajärjestelmä on suunniteltu niin, että yksittäisiä kennoja on helppo irrottaa samaan aikaan, kun käyttäjä makaa patjalla. Katso tietoja jäljempää.

### YKSITTÄISIÄ KENNOJA VOIDAAN HELPOSTI VAPAUTTAA TAI VAIHTAA



1. Paina ilmaletkun liittimen mustaa painiketta.



2. Irrota letkun liitin kennon venttiilistä.

**3. Valmista.**

# KUNNOSSAPITO – TARKASTUS

## ILMANPAINEPATJAN TARKASTUS

**Patjajärjestelmälle olisi laadittava tarkastussuunnitelma** toimivuuden ja kestävyysvarmistamiseksi. Järven Health Care auttaa mielellään suunnitelman laatimisen kanssa. Yhteystiedot ovat käyttöohjeen viimeisellä sivulla.

## OPTITEX™-HYGIENIAPÄÄLLISEN TARKASTUS

**Tarkista säännöllisesti, ettei päällisessä näy merkkejä vaurioista** tai kulumisesta, esimerkiksi naarmuja, halkeamia, reikiä, tahroja tai värimuutoksia. Tarkista päällinen kauttaaltaan (myös päällisen alapuoli).

## PATJAN JA PUMPUN TARKASTUS

- **Tarkista virtajohto ja pistoke** vaurioiden tai epänormaalin kulumisen varalta.
- **Tarkista ilmaletkut** vaurioiden tai epänormaalin kulumisen varalta.
- **Tarkista ilmaletkuliittimet.** (Katso sivu 14.)
- **Tarkista, että ilmaletkut** on kiinnitetty oikein kennoventtiileihin.
- **Tarkista päällinen** vaurioiden tai epänormaalin kulumisen varalta.

## PUMPUN TARKASTUS

**Tarkista, ettei pumpussa ole näkyviä merkkejä vaurioista** tai kulumisesta, kuten halkeamia, reikiä, tahroja tai likaa. Tarkista kaikki sivut (myös pumpun pohja).



# KUNNOSSAPITO – PUHDISTAMINEN

## PUMPUN PUHDISTAMINEN

Ennen pumpun puhdistamista on tärkeää irrottaa virtajohto pistorasiasta. Käytä puhdistamiseen joko desinfiointiainetta tai kosteaa liinaa yhdessä miedon puhdistusaineen kanssa. Tämä koskee sekä pumppukoteloä että virtajohtoa.

## SUOJUKSEN PUHDISTAMINEN

Päällisen päälli- ja alapuoli on valmistettu PU-materiaalista ja se voidaan helposti pyyhkiä ja puhdistaa alkoholipohjaisella desinfiointiaineella. Perusteellisempaa puhdistusta varten koko päällinen (päälli- ja alapuoli) pestään vähintään 70 °C:ssa vähintään 10 minuutin ajan hajusteettomalla pesuaineella (*standardin SS-EN 14065:2016 Textil - Textilier behandle i tvätterier - Kontrollsystem för biokontamination [Tekstiilit - Pesuloissa käsiteltyt tekstiilit - Biokontaminaation valvontajärjestelmät]* mukaisesti). Korkein pesulämpötila päälliselle on 95 °C.

## KENNOJEN JA ILMALETKUJEN PUHDISTAMINEN

Kennot voidaan pestä erikseen tai ryhmässä. Käytä kosteaa liinaa ja alkoholipohjaista puhdistusainetta tai mietoä pesuainetta.

Ilmaletku pyyhitään kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

## ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Pumpussa on ilmansuodatin, johon pääsee helposti käsiksi avaamalla pumpun takapuolella olevan tarkastusluukun. (*Katso tietoja jäljempää.*) Suodatin pestään vedellä ja miedolla pesuaineella.



*Ilmansuodattimen suojuuukku pumpun takana.*



*Ilmansuodatin on suojuuukun sisäpuolella, ja se voidaan helposti irrottaa.*

# TOIMENPITEET HÄLYTYKSEN SATTUESSA



Hälytys on merkki siitä, että järjestelmä ei toimi oikein.  
TOIMENPITEET SYYN LÖYTÄMISEKSI OLISI ALOITETTAVA VÄLITTÖMÄSTI.

## VARMISTA PATJAN ILMANPAINE

**Ilmanpaine voi hävitä patjasta eri syistä.** Siksi on tärkeää varmistaa, ettei potilas vajoa patjan läpi ja vähentää näin komplikaatioiden riskiä. On arvioitava, onko potilas siirrettävä toiselle patjalle vai voidaan vika korjata kohtuullisessa ajassa.

Yleensä vika on luonteeltaan sellainen, että se voidaan korjata nopeasti, joten potilasta ei yleensä tarvitse siirtää.

## JOS HÄLYTYS ILMOITTAÄ SÄHKÖVIASTA ⚡

- **Tarkista, että virtajohto** on kunnolla kiinni sekä pumpussa että pistorasiassa.
- **Tarkista pistorasia.** Testaa, että muut laitteet (esim. pöytälamppu) toimivat pistorasiassa.
- **Tarkista pumpun sulake.** (Katso kuva 1.)

Jos kaikki edellä mainitut tarkastukset on tehty eikä vikaa löydy, pumpppu on vaihdettava.

## JOS HÄLYTYS ILMOITTAÄ ILMANPAINEN VIKAAANTUMISTA

Tämä hälytys laukeaa, kun pumpppu ei pysty tuottamaan tarvittavaa ilmanpainetta. Syynä on joko vuoto tai pumpun vaurioituminen. Ylivoimaisesti yleisin on vuoto, minkä vuoksi se tarkastetaan ensimmäisenä.

- **Tarkista ilmaletkujen liitäntä pumpusta.** Varmista, että liitin on kunnolla kiinni. Tarkista liittimen mustat kumirenkaat (ns. O-renkaat). (Katso kuva 2.)
- **Tarkista CPR-venttiili** ja varmista, ettei sitä ole avattu vahingossa.
- **Tarkista letkusarja.** Tarkista, että letkut on liitetty oikein kuhunkin kennoon. Avaa myös päällisen kaapelikanava ja varmista, että kunkin letkun kolme pikaliitintä ovat oikein paikoillaan. (Katso kuva 3.)
- **Tarkista kennot.** Tutki kennot mahdollisten ilmavuotoja aiheuttavien vaurioiden varalta.

Jos kaikki edellä mainitut tarkastukset on tehty eikä vikaa löydy, pumpppu on vaihdettava.

Ilmanpainehäiriöhälytyksen viive on 30 minuuttia käynnistyksen yhteydessä ja sen jälkeen 20 minuuttia. Näin estetään hälytyksen laukeaminen sänkyä ja patjaa siirrettäessä.

## YKSITYISKOHTAISET KUVAT



**Kuva 1**

*Pumpun sulake on luukun takana sähköliittännän alla. Luukku napsautetaan auki pienellä ruuvimeisselillä tai vastaavalla.*



**Kuva 2 Pumpun liittämä kuljetussuojuksella**

*Letkusarjan liittimessä on mustat kumirenkaat (ns. O-renkaat), joiden tehtävänä on varmistaa, että liittämä on tiivis. Jos nämä renkaat puuttuvat tai jos ne ovat väärässä asennossa tai vaurioituneita, ilmaa voi vuotaa ulos.*

*Kuljetussuojusta on käytettävä liittimen suojana, kun patja irrotetaan pumpusta, esim. potilasta siirrettäessä ja säilytyksen aikana.*



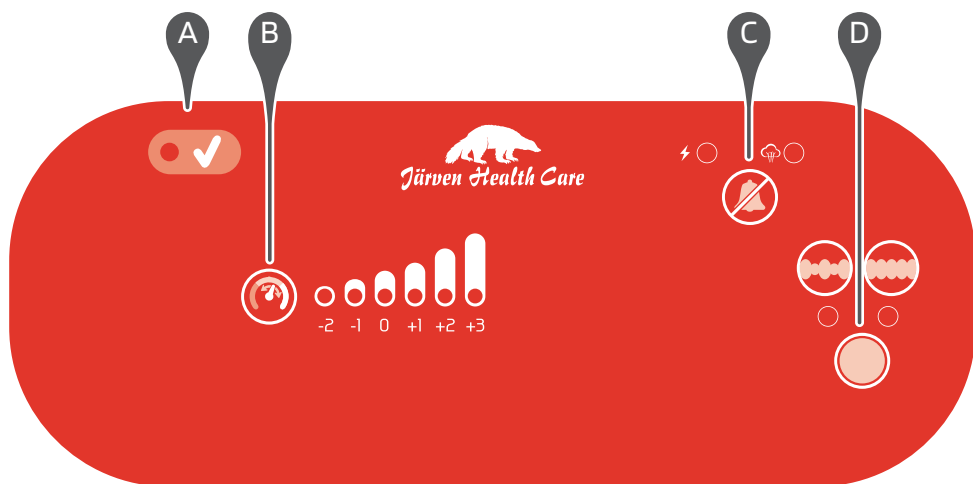
**Kuva 3 Letkusarjan liittimet**

*Letkuissa on kolme pikaliitintä, jotka on tarkistettava, jos matalasta ilmanpaineen laskemisesta tulee hälytys. Tarkista, ettei liittimen O-renkaita puutu, ole väärässä asennossa tai ole vaurioitunut.*

## HÄLYTYSTEN NOLLAAMINEN

Kun hälytyksen syy on selvitetty ja korjattu, hälytys nollataan painamalla ja pitämällä painettuna hälytysäänen vaimennuspainiketta samalla kun pumpu kytketään pois päältä ja päälle. Tällöin pumpu palaa tehdasasetuksiin ja nollaa hälytyksen. Jos tämä tehdään oikein, käynnistyksen yhteydessä kuuluu kolme äänimerkkiä. Kaikki valot vilkkuvat käynnistyksen yhteydessä. Ne sammutetaan painamalla mitä tahansa painiketta. Jos potilaalla oli erityiset pumpuasetukset, ne palautetaan säätämällä pumpua.

Jos hälytys aktivoituu uudelleen, vikaa ei ole korjattu asianmukaisesti tai on muita ongelmia. Siinä tapauksessa vianmäärittästä on jatkettava toistamalla edellisellä sivulla luetellut tarkistukset.



## YLEISKATSAUS - PUMPPU 2 NX<sup>®</sup> JA 2 PRO<sup>®</sup> (PUMPPU OC20 2.0)

Virtakytkin on pumpun oikealla sivulla. Käynnistä pumppu asettamalla kytkin ON-asentoon ja sammuta asettamalla kytkin OFF-asentoon.

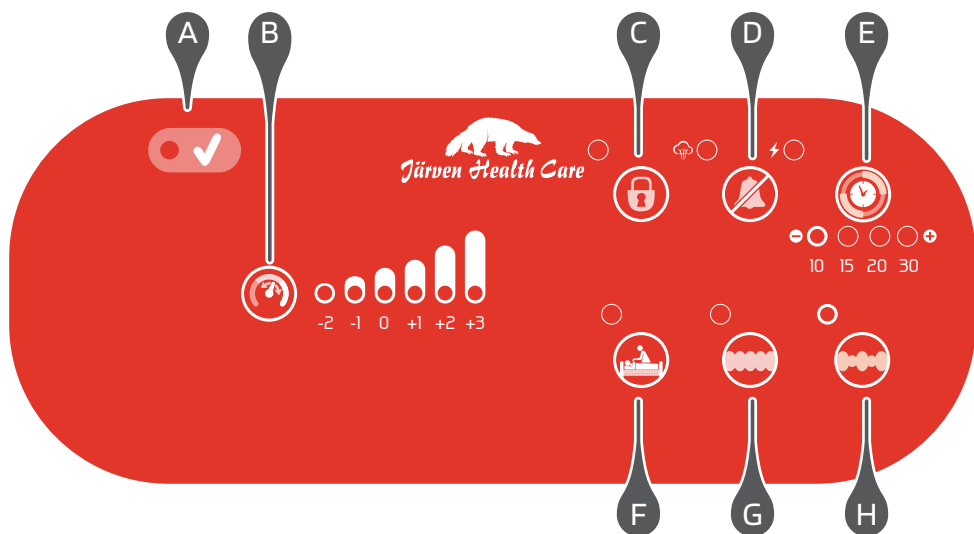
- A** **Vihreä valo osoittaa, että patja on käyttövalmis.** Tyhjän patjan täyttäminen kestää normaalisti noin 15 minuuttia. Patja on valmis käytettäväksi, kun valo syttyy.
- B** **Mukavuustila-asetus**  
Patjan ilmanpainetta voidaan hienosäätää painamalla tätä painiketta. Valittu mukavuustila vaikuttaa käyttäjän käyttökokemukseen ja mukavuuteen. Pumpun tehdasasetus on tila 0.
- C** **Häilytyksen vaimentaminen**  
Ilmanpaine- tai sähkövian sattuessa pumppu antaa äänimerkin. Äänimerkki vaimennetaan ja vianmääritys aloitetaan painamalla tätä painiketta. **Katso sivu 22 – Toimenpiteet häilytyksen sattuessa.**  
Sähkövian sattuessa merkkivalo syttyy kohtaan "⚡". Ilmanpainevian sattuessa merkkivalo syttyy kohtaan "🔊".
- D** **Dynaaminen tai staattinen tila**  
Tätä painiketta painamalla voidaan vaihtaa pumpun toimintatilaa dynaamisen (vaihtuva) ja staattisen tilan välillä. Dynaaminen tila on pumpun tehdasasetustila, ja sitä suositellaan normaaliolosuhteissa.  
Kun oikeanpuoleinen merkkivalo palaa, patja on asetettu staattiseen tilaan.  
Kun vasemmanpuoleinen merkkivalo palaa, patja on asetettu dynaamiseen tilaan (paine vaihtelee). Vaihteluväli on 10 minuuttia.



# TEKNISET TIEDOT

<b>Pumppu OC20 2.0</b>	<b>Tekniset tiedot</b>
Koko	28,0 x 11,0 x 20,5 cm
Paino	2,6 kg
Painealue	20 ~ 70 mm Hg
Kiertoaika	10 minuuttia

<b>Järjestelmä</b>	<b>Tekniset tiedot</b>
Luokitus	Luokka II; IPXO, ei AP/APG; tyyppi BF**
Sovellettu osa	Patja
Syöttöjännite	~230 V AC / 50 Hz 1A , 12 W
Sulake	250 V, T 1 A
Ympäristövaatimukset	Lämpötila Käyttö: 10 ~ 35 °C Varastointi: -15 ~ 50 °C Kuljetus: -15 ~ 70 °C Kosteus Käyttö: 20 ~ 80 % tiivistymätön Varastointi: 10 ~ 90 % tiivistymätön
Turvallisuusstandardi	CE



## YLEISKATSAUS - PUMPPU 4 PRO<sup>®</sup>, 3 PRO<sup>®</sup> JA 3 NX<sup>®</sup> (PUMPPU OC30 2.0)

Virtakytkin on pumpun oikealla sivulla. Käynnistä pumppu asettamalla kytkin ON-asentoon ja sammuta asettamalla kytkin OFF-asentoon.

- A Vihreä valo osoittaa, että patja on käyttövalmis.** Tyhjän patjan täyttäminen kestää normaalisti noin 15 minuuttia. Patja on valmis käytettäväksi, kun valo syttyy.
- B Mukavuustila-asetus**  
Patjan ilmanpainetta voidaan hienosäätää painamalla tätä painiketta. Valittu mukavuustila vaikuttaa käyttäjän käyttökokemukseen ja mukavuuteen.  
Pumpun tehdasasetus on tila 0.
- C Paneelin lukituksen avaaminen**  
Paneelin painikkeet lukittuvat tietyn ajan kuluttua, etteivät ulkopuoliset henkilöt pääse muuttamaan järjestelmän asetuksia. Paneelin lukitus poistetaan painamalla tätä painiketta 5 sekunnin ajan.
- D Hälytyksen vaimentaminen**  
Ilmanpaine- tai sähkövian sattuessa pumppu antaa äänimerkin. Äänimerkki vaimennetaan ja vianmääritys aloitetaan painamalla tätä painiketta. **Katso sivu 22 – Toimenpiteet hälytyksen sattuessa.**  
Sähkövian sattuessa merkkivalo syttyy kohtaan "⚡". Ilmanpainevian sattuessa merkkivalo syttyy kohtaan "🚨".
- E Paineenvaihtoajan asetus minuutteina.** Valitse vaihtuvan paineen aikaväli.  
Pumpun tehdasasetus on 10 minuutin vaihtoaika.

**F Hoitotila**

Tämä valinta asettaa pumpun staattiseen tilaan maksimipaineella. Toimintoa käytetään helpottamaan hoitotilanteita.

Hoitotila peruutetaan painamalla tätä painiketta uudelleen. Muussa tapauksessa patja palaa automaattisesti edelliseen tilaan 30 minuutin kuluttua.

**G Staattinen tila**

Tämä valinta asettaa pumpun staattiseen tilaan. Ilmanpainetta voidaan säätää painikkeella B.

**H Dynaaminen tila**

Tämä valinta asettaa pumpun dynaamiseen (vaihtuvaan) tilaan. Dynaaminen tila on patjan tehdasasetustila, ja sitä suositellaan normaaliolosuhteissa.

## TEKNISET TIEDOT

Pumppu OC30 2.0	Tekniset tiedot
Koko	28,0 x 11,0 x 20,5 cm
Paino	3,4 kg
Painealue	20 ~ 70 mm Hg
Kiertoaika	10, 15, 20 tai 30 minuuttia

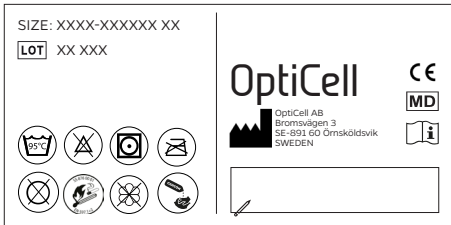
Järjestelmä	Tekniset tiedot
Luokitus	Luokka II; IPXO, ei AP/APG; tyyppi BF**
Sovellettu osa	Patja
Syöttöjännite	~230 V AC / 50 Hz 1A , 12 W
Sulake	250 V, T 1 A
Ympäristövaatimukset	Lämpötila Käyttö: 10 ~ 35 °C Varastointi: -15 ~ 50 °C Kuljetus: -15 ~ 70 °C Kosteus Käyttö: 20 ~ 80 % tiivistymätön Varastointi: 10 ~ 90 % tiivistymätön
Turvallisuusstandardi	CE

# MERKINNÄT

## PATJOJEN ETIKETIT

OptiCell-patjajärjestelmässä on useita merkintäetikettejä. Alla on kaaviokuva niiden sijainnista. Huomaa, että etikettien määrä ja niiden yksilöllinen muotoilu on mallikohtainen.

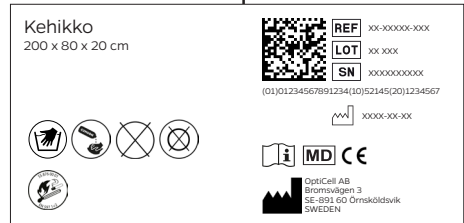
Järjestelmän etiketti sijaitsee päällipuolella jalkopäässä.



Päällisen pesuohjeiden etiketti on muovitaskussa päällisen sisäpuolella.



Hygieniapäällisen alapuolen etiketti on alapuolen sisäpuolella.



Kehikon etiketti on kehon sisäpuolella. Katso patjan rakennetta koskevat tiedot sivulta 10

## PUMPUN ETIKETIT

Pumpun takaosassa on kaksi etikettiä. Toisessa etiketissä on pumpun sarjanumero ja toisessa yleisiä tietoja, kuten pumpun mallinumero ja valmistuspäivä (vuosi ja kuukausi).



# MERKKIEN SELITTEET



Tuotenumero



Sarjanumero



Eränumero



Valmistuspäivämäärä



Lue käyttöohje ennen käyttöä



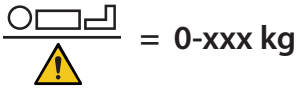
Tuote on lääkitätekninen tuote



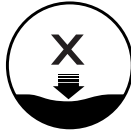
Tämä tuote on CE-merkitty asetuksen 2017/745 mukaisesti



Valmistaja



Käyttäjän enimmäispaino.



Osoittaa, mihin haavaluokkaan asti patja soveltuu.



Käsinpesu



Desinfiointi alkoholipohjaisella tai tensidejä sisältävällä puhdistusaineella



Ei linkousta



Ei kemiallista pesua



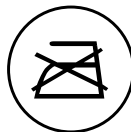
Korkein pesulämpötila



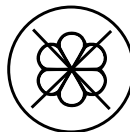
Ei saa käyttää klooripitoisia pesuaineita



Kestää rumpukuivausta alhaisessa lämpötilassa



Ei saa silittää



Huuheteluainetta ei saa käyttää



Paloluokitus seuraavien standardien mukaisesti:  
SS 876 00 01 EN  
597 1+2

# TARVIKKEET, OPTICELL

TUOTENRO	NIMI	MALLILLE
12-960704-003	TPU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 4 PRO V2 90 cm
12-960704-004	TPU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 4 PRO V2 105 cm
12-960704-005	TPU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 4 PRO V2 120 cm
12-960603-003	TPU-kenno, pää	OC 4 PRO V2 90 cm
12-960603-004	TPU-kenno, pää	OC 4 PRO V2 105 cm
12-960603-005	TPU-kenno, pää	OC 4 PRO V2 120 cm
12-960805-003	TPU-kenno ilmanvaihdolla	OC 4 PRO V2 90 cm
12-960805-004	TPU-kenno ilmanvaihdolla	OC 4 PRO V2 105 cm
12-960805-005	TPU-kenno ilmanvaihdolla	OC 4 PRO V2 120 cm
12-960301-003	TPU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 3 NX / 3 PRO V2 90 cm
12-960805-004	TPU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 3 NX / 3 PRO V2 105 cm
12-960805-005	TPU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 3 NX / 3 PRO V2 120 cm
12-960502-003	TPU-kenno ilmanvaihdolla	OC 3 NX / 3 PRO V2 90 cm
12-960502-004	TPU-kenno ilmanvaihdolla	OC 3 NX / 3 PRO V2 105 cm
12-960502-005	TPU-kenno ilmanvaihdolla	OC 3 NX / 3 PRO V2 120 cm
12-960201-003	Nylon-/PU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 2 NX / 2 PRO ja Gentle 90 cm
12-960201-004	Nylon-/PU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 2 NX / 2 PRO ja Gentle 105 cm
12-960201-005	Nylon-/PU-kenno ilman ilmanvaihtoa	OC 2 NX / 2 PRO ja Gentle 120 cm
12-960402-003	Nylon-/PU-kenno ilmanvaihdolla	OC 2 NX / 2 PRO V2 90 cm
12-960402-004	Nylon-/PU-kenno ilmanvaihdolla	OC 2 NX / 2 PRO V2 105 cm
12-960402-005	Nylon-/PU-kenno ilmanvaihdolla	OC 2 NX / 2 PRO V2 120 cm
12-970103-008	OptiTex 4 -hygieniapäällinen, 200x90x20 cm	OC 2 PRO/3 PRO, 4 PRO, 4 PRO V2
12-970103-009	OptiTex 4 -hygieniapäällinen, 200x105x20 cm	OC 2 PRO/3 PRO, 4 PRO, 4 PRO V2
12-970103-010	OptiTex 4 -hygieniapäällinen, 200x120x20 cm	OC 2 PRO/3 PRO, 4 PRO, 4 PRO V2
12-970102-028	OptiTex 3 -hygieniapäällinen, 200x 90x13 cm	OC 2NX ja OC 3NX V2
12-970102-029	OptiTex 3 -hygieniapäällinen, 200x105x13 cm	OC 2NX ja OC 3NX V2
12-970102-030	OptiTex 3 -hygieniapäällinen, 200x120x13 cm	OC 2NX ja OC 3NX V2
12-990400-002	OptiCell-pumppu OC-20 2.0	OC 2 NX / OC 2 PRO 2.0
12-990500-002	OptiCell-pumppu OC-30 2.0	OC 3 NX / OC 3 PRO ja OC 4 PRO 2.0
12-960902-002	Liitin, sis. CPR	
12-961100-004	EU-virtajohto 5 m, tyyppi C	
12-999800-004	Pumpun sulake OC-20 2.0, OC-30 2.0	
12-999900-005	Pumpun ripustuskoukku OC-20 2.0, OC-30 2.0	(toimitetaan pareittain)
12-999600-004	Pumpun ilmansuodatin OC-20 2.0, OC-30 2.0	
12-980000-001	OptiCell-kuljetuslaukku	OC 4 PRO V2 / OC 2 NX / 3 NX
12-980000-002	OptiCell-kuljetuslaukku	OC 2 PRO ja 3 PRO V2
12-960901-003	Lakananpidike	

Järven Health Care antaa mielellään tietoja muista tarvikkeista ja vastaa mahdollisiin kysymyksiin. Yhteystiedot viimeisellä sivulla.

# MUITA TIETOJA

## CE-MERKINTÄ

**OptiCellin ilmapatjajärjestelmät** ovat CE-merkittyjä lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen 2017/745 mukaisesti. Se kattaa valmistajan vastuun ja vakuutuksen siitä, että tuote täyttää olennaiset vaatimukset ja että tuotteesta on olemassa tekniset asiakirjat ja vaatimustenmukaisuusvakuutus, joita säilytetään vähintään 10 vuoden ajan.



## JÄRVEN HEALTH CAREN TUOTEVASTUU

Tuotevastuulla tarkoitetaan valmistajan, maahantuojan tai myyjän lakisääteistä vahingonkorvausvastuuta tuotteen aiheuttamista vahingoista.

Tuotevastuulaissa (EU-direktiivi 85/374/ETY, Ruotsin laki SFS 1992:18) määritetään valmistajan, maahantuojan tai myyjän lakisääteinen vahingonkorvausvastuu mahdollisista tuotteen aiheuttamista vahingoista. Säädökset koskevat irtaimia fyysisiä tuotteita, mutta myös toisiin irtaimiin esineisiin tai kiinteistöön liitettyjä tuotteita. Tuotevastuulainsäädäntöä ei sovelleta tapauksiin, joissa mikään tuote ei ole aiheuttanut omaisuus- tai henkilövahinkoa.

## JÄRVEN HEALTH CAREN LAATUTYÖ

**Laatutyömme ja asiakaskeksisyytemme** perustana ovat asiakkaiden tarpeet ja odotukset sekä pitkäjänteisyyteen ja luottamukseen perustuva yhteistyö.

Parannamme jatkuvasti tuotteitamme ja palveluitamme, jotta voimme täyttää nykyisten ja tulevien asiakkaidemme tarpeet. Peruslaatutyöhömmme sisältyy myös sellaisten arviointimenetelmien ja standardien etsintä, joilla asiakkaalle voidaan taata paras mahdollinen laatu, mukavuus, toimivuus, kestävyys ja hinta.

Järven Health Care keskittyy myös erityisesti omien työntekijöiden osaamisen ja sitoutumisen kehittämiseen, jotta voimme jatkuvasti jatkokouluttaa hoitohenkilöstöä ja kehittää heidän osaamistaan. Toivomme näin voitavan saavuttaa korkea hoidon taso ja ehkäistä painehaavat ja hoitoon liittyvät infektiot sekä vähentää hoitoalalla tapahtuvia tulipaloja.

## JÄRVEN HEALTH CAREN YMPÄRISTÖTYÖ

Järven Health Care kehittää jatkuvasti ympäristötyötään. Pyrimme aina käyttämään materiaaleja ja tuotteita, joiden ympäristövaikutus on mahdollisimman pieni. Järven Health Care on liittynyt sekä REPA-rekisteriin että EI-kretsen AB -yhteisöön ja täyttää siten tuottajavastuunsa. Lisätietoja ympäristötyöstämme saa Järven Health Carelta.



# KIERRÄTYS

Käytettyä OptiCell-ilmapatjajärjestelmän materiaalit tiettyjä pumpun osia lukuun ottamatta voidaan kierrättää polttamalla kierrätyspolttolaitoksissa. Tuote ei sisällä PVC:tä.



## KIERRÄTYS, PUMPPU

Käytettyä OptiCell®-pumppua ei saa purkaa, vaan se on vietävä kierrätysasemalle. Lajitellaan elektroniikkajätteenä.

## KIERRÄTYS, PATJA

OptiCell-ilmapatja tulee toimittaa kierrätysasemalle ja lajitella poltettavana jätteenä.

# PALAUTUKSET JA REKLAMAATIOT

Reklamaatiot tulee toimittaa kirjallisina Järven Health Carelle.

Hyväksytyin reklamaation jälkeen tuote on palautettava ohjeidemme mukaisesti. Jos tuote palautetaan ennen kuin reklamaatio on hyväksytty, asia katsotaan loppuun käsitellyksi eikä asiakkaalle makseta korvausta.

## KULJETUSVAURIOT .....

Kuljetusvauriot on merkittävä rahtikirjaan ennen allekirjoitusta, jotta merkintä on pätevä.

Ottakaa tämän jälkeen yhteyttä Järven Health Caren asiakaspalveluun (46 (0)660-222 850, [healthcare@jarven.se](mailto:healthcare@jarven.se)) ja antakaa asiaankuuluvat tiedot. Pyydämme valokuvaamaan

kuljetusvaurion mahdollisimman yksityiskohtaisesti, ennen kuin otatte yhteyttä asiakaspalveluun.

Tämä nopeuttaa asianne käsittelyä.

# LISÄTIETOJA

Verkkosivuillamme osoitteessa [www.jarven.se](http://www.jarven.se) on opetusvideoita ja tietoa. Voit ottaa meihin yhteyttä myös sähköpostitse tai puhelimitse. Katso yhteystiedot viimeiseltä sivulta.

[www.jarven.se](http://www.jarven.se)



# VAROITUSRUUDUT, YHTEENVETO



Tämä käyttöohje on luettava ja sen sisältö on ymmärrettävä ennen kuin mitään tämän käyttöohjeen kattamaa ilmapatjajärjestelmää käytetään. Tämä koskee myös kotihoitoa.



Jos patjaa käytetään muiden lääkintäteknisten tuotteiden kanssa, hoitohenkilöstö vastaa turvallisuus- ja vaatimustenmukaisuusvaatimusten noudattamisesta.



Kotiympäristössä sängyssä on usein jousipatja. Sellaista ei pidä käyttää, koska vaarana on, että ilmakennopatja ja käyttäjä liukuvat alas sängyltä.



Alapuolen neljä kahvaa on tarkoitettu käytettäväksi, kun patjaa siirretään ilman potilasta. Niitä ei saa käyttää potilaan ollessa patjalla.



NPUAP-/EPUAP-direktiivien mukaisesti käyttäjän tila on tarkistettava säännöllisesti.



Hälytys on merkki siitä, että järjestelmä ei toimi oikein. Toimenpiteet syyn selvittämiseksi olisi aloitettava välittömästi.





## Järven Health Care

Järven Health Care on OptiCell-paineilmapatjojen yksinoikeudellinen jälleenmyyjä ja pidättää itsellään oikeuden päivittää tätä käyttöohjetta tarvittaessa ja/tai jos siinä esiintyy kirjoitus- tai asiavirheitä.

Lisäkappaleita voi tilata Järven Health Carelta.  
Kopiointi sisäiseen käyttöön on sallittua.

Sähköposti: [healthcare@jarven.se](mailto:healthcare@jarven.se)

Puhelin (vaihte): +46 (0)660 222 850

[www.jarven.se](http://www.jarven.se)



OptiCell AB, Bromsvägen 3  
SE-891 60 Örnsköldsvik  
SWEDEN

Puhelin: +46 (0)660 222 850  
Faksi: +46 (0)660 824 10  
Sähköposti: [info@opticell.se](mailto:info@opticell.se)